

23. aug. 1830

FAKTA

Dato:

23. aug. 1830

Sidetal:

Dagbog A, side 80 verso – 81 verso

Dagbogens placering:

Det kgl. Bibliotek NKS 2923, 4^o

Omtalte personer:

Nils

Torger Miland

Halvor Torgersen

Omtalte værker:

Parti i Telemarken. Stabbur ved Gausta

En bakke med graner imod en fjeldvæg. Norsk sæter

Trykt udgave:

Georg Nygaard: "Maleren Martinus Rørbyes Rejsedagbog 1830", København 1930, s. 93-95

TRANSSKRIFTION

Den 23de August.

Den gamle Nils¹ sad efter mit Ønske allerede Kl 5 ved mit Hovedgjærde for at vogne mig, og da han havde bragt mig Vaskevand som han for ret at gjøre mig det tilpads havde ladet dygtig koge, saa bragte han ogsaa Thekopper og Teepotte hvilken han dog meget beklagede ei var i tilbørlig Orden, da en Cristian's Karl havde været heri Sommer og slaat smæl i |uti| Pippa saa at han havde været nødt til at [overstreget: omvikle] |binde| den; han hælde ogsaa Potten mæt af Vand da jeg havde kommet The derpaa og drak siden en Kopp med megen Fornøjelse, og opmuntrede mig til at spiise af den heele Hald Smør og den Æske med Sød-Priim man havde sat frem for mig. Jeg benyttede mig imidlertid blodt deraf for saa vidt jeg havde nødig, da Bøndernes Levemaade ikke saa vel stemte med det hvortil jeg var vandt, saa at jeg vel neppe kunde finde Behag i at leve lang Tid med dem naar deres Kreaturer ikke vare hjemme saa at man i det mindste kunde faae Mælk, da man i Mangel heraf næsten Intet kan faae uden Fladbrød og Smør. – Op ad Formiddagen gjorde jeg en Tour forat male længere oppe i Dalen² hvorpaa den gamle Nils efter hans bestemte Villie ledsagede mig, og vilde han paa ingen Maade lade sig betage den Fornøielse at bære min Malerkasse. •81 recto• Om Eftermiddagen gik jeg ned til Mæl Kirke der ligger liige over for Rolloug, hvor Skolemesteren³ boer hvem jeg havde tiltængt mit Besøg. I en Ege blev jeg af hans yngre Broder sat over og fant ham bereet til at ledsage mig til Hougfos der styrter ned fra Fjeldet ei langt fra hans Boelig, men der ikke forneden vel kan betragtes da den skjuler sig i en dyb Kløft. For altsaa at kunne see ned i denne blev det nødvendigt at vi gik op af Fjeldet paa den besværlige Sæthervei som vi ogsaa fulgte indtil det Sted hvor den efter hans Siigende bøiede af til Fossen. Ved denne Afbøining gik vi imidlertid saaledes feil at vi forvildede os imellem Fieldene og kom paa Steder der vare yderst vilde og vor Kløfterne vare farlige at passere, da man intet Sted var sikker paa at finde Fodfæste for bare løse Stene der overalt vare begroede med de mangfoldigste Sorter af Mos og Svampe der skjulte de huule Steder imellem Stenene; man kunde her ikke engang slaae sin Lid til Træstammerne thi en stor Deel af dem vare ganske frønnede, saa at jeg endogsaa støtte et Par stor Stammer overende uden synderlig Anstrængelse. Da vi allerede vare blevne trætte af denne Omflakken maatte vi lade os nøje •81 verso• med at komme paa den rigtige Tilbagevei, hvilken vi da ogsaa efter nogen Anstrængelse vare saa heldige at gjenfinde, saa at jeg uden at have seet Fossen i Nærheden vendte tilbage, endogsaa fornøiet over at have været paa dette vilde Sted hvorpaa jeg vist ikke ellers var kommen og som vistnok havde fortjent mere Opmærksomhed, naar vi ikke havde haft Frygt for ei at finde tilbage før det blev mørkt. Da vi igjen kom ned til Skolemesterens Bolig, viist han mig i sin meget fattige Stue, nogle af hans poetiske Arbeider der vare blevne

indrykkede i Hærmodur og som virkelig behagede mig meget; han selv endogsaa var virkelig for en Mand i hans Stilling og som levede paa et saa afsides Sted aldeles ikke berøvet Kundskab om Verden og om det som tildrog sig i den, da han hyppigen læste hvad han især hos Præsten kunde faae til Laans. Om Aftenen ledsagede han mig hjem hvor jeg traf min Vært Torger Milan⁴ var kommen tilbage fra Sætheren.

¹ Nils.

² Under sit ophold i Miland omtaler Rørbye at have malet i dagene 23., 24. og 25. august. To af disse studier kan rimeligvis identificeres som Parti i Telemarken. Stabbur ved Gausta og En bakke med graner imod en fjeldvæg. Norsk sæter.

³ Halvor Torgersen.

⁴ Torger Miland.

den 23^{de} August. Den gamle Nils for,
after med Gæster allede Et 3^{de} Aar med Grundjords
for at bygge mig, og da han fandt brogderij Westens
mand som han for med sig, og mig at bygge fund
Lidt Høstige Byg, som bygges som alle de bygge
og bygge stiller han sig meget blødder i man
i taberly Orden, da nu Christens Land fandt indom
for i Danmark og skal sendt i sigge som at han fandt
noget lidt til at ^{bringe} umiddelbar, som solte og for gæster
midt af Nord og sig fandt Løbet for dogne og det
siden en Egg med mig som tomlykke, og af dem brødt
mig til at sigge af den gamle Jeld Brød og den
Alle med det ^{bygge} for mig som sendt sig for mig for
mig. Jg byggede mig ^{ind} sendt til det blot deraf
for som mit sig sendt mig, da Løbet med Løn.
maatte det som mit sendt med det for mig
mer sendt, som at sig mit mig sendt mig
i at Løn sendt med den naar den ^{bygge} sendt
siden naar sig som at man i det ^{bygge} sendt
for Nord, da man. Mangel for mig som Løn
for den Høstige og sendt. Og ad Løn sendt
sendt sig nu tois forat male Løn sendt i Løn
for den gamle Nils after som Løn sendt
sendt mig, og mit som mig sendt Løn sig
belage den Løn sendt at Løn mig Malarduffe.

81
Den Glemteindigen jeg jeg med til Med Eder der lige
gør lige under for Kollig, som Holstenen
bør som jeg fante tilløft mit bestig. I mig
blodig af hvad jeg er Broder set med y ferd
Jum betred til at Ladde mig til Kædig for den
fygter med for Lykkes ni lægt for ferd
ly, men der ikke formiden med den betragte
de der Lykkes for den Lyk. For alle at
Lum for mig, hvad bløde. Medmindre at vi
jig og af fjolde ger den Lykkelige Doktern
som og som fulest ind til det blot som den efter
fand sig end bløde af det Lyk. Med den
Ligering jeg er indstillet, således vil de ni
formiden og indstillet Lykkelig og Lykkelig
der mere Lykkelig vilde y vor Lykkelig mere for
lige af Lykkelig, da man indstillet Lykkelig vilde ger
de ferd Lykkelig for bare Lykkelig den med
2 alle mere Lykkelig med de Lykkelig Lykkelig
af Lykkelig og Lykkelig der Lykkelig de Lykkelig
Ligering Lykkelig, man Lykkelig for Lykkelig
Ligering Lykkelig til Lykkelig Lykkelig an Lykkelig
af den mere Lykkelig Lykkelig, som Lykkelig Lykkelig
Ligering Lykkelig Lykkelig Lykkelig Lykkelig Lykkelig
Lykkelig Lykkelig Lykkelig Lykkelig Lykkelig Lykkelig
Ligering Lykkelig Lykkelig Lykkelig Lykkelig Lykkelig
Ligering Lykkelig Lykkelig Lykkelig Lykkelig Lykkelig

und at Loungens den vigtige Tilbagevirkning, som
vi da ogsaa afstod nogen Anstregelse, naar den
holdes. At jeg endelig, som det jeg erindrer at have
sagt topper i Morfeden næsten tilbage, endog saa
ferociale end at have været saa dulle, vilde det
Lougens jeg miste alle illard var Loungens og
saa disse med sandt forstod mere Guds Gave
Jeg, naar vi alle, som det sagt bliver, det er at
fjende tilbage for det blev mere. Da vi ogsaa
Lougens det Deklamations og talig, vilde jeg
mig i sin meget fæltig. Den, nogle af Guds
genteste Arbejder der naar blødt endog de
i Gudsorden og som mindelig befyede mig var
gode, som sats endog var mere endelig for en Mind
i Guds Stilling og som lærde, som at jeg affodt det
altid det blev endog det endog det endog det
at som tilbage sig. Den, da som sig sig sig sig sig
saa som i det som sig sig sig sig sig sig sig sig
den alle den tilbage, som mig som som sig sig sig
at end det sig sig sig sig sig sig sig sig sig sig
for Gudsorden. den 24 August. Tilmittige tilbage
jeg i det, end at sig sig sig sig sig sig sig sig sig
Lougens den sig sig sig sig sig sig sig sig sig sig
Lougens den, som den alle det for endog den
saa sig sig sig sig sig sig sig sig sig sig sig sig